

第8回「日仏河川・湖沼の水管理セミナー」について



研究第四部 次長 五道 仁実

1. 概要

日仏両国の水管理について、情報の交換、人材の交流を促進することにより、両国の水管理行政・技術の向上に貢献することを目的として、第1回セミナーが昭和58（1983）年に日本で開催されて以来、2～4年に1度の割合で日本・フランス両国で交互に開催されている。今回の会議に参加する機会を得たのでここに報告する。

・第8回 日仏河川・湖沼の水管理セミナー

【期間】 平成17年1月10日（月）～1月14日（金）

【開催地】 フランスParis（パリ）、Bordeaux（ボルドー）及びToulouse（トゥールーズ）

【テーマ】 ①早期警報を含む洪水の予見及び防御
②河川環境の保全と復元
③上記テーマとの関係における水と文化
その他：津波対策、第4回世界水フォーラムに向けた両国の協力について

2. 代表団名簿

（日本側）

団長 清治 真人 国土交通省河川局長
 団員 氏家 清彦 国土交通省河川局河川計画課
 河川情報対策室長
 岸田 弘之 河川環境管理財団 研究第二部長
 入江 靖 河川環境管理財団 研究第一部長
 五道 仁実 (財)リバーフロント整備センター
 研究第四部次長
 尾田 榮章 日本水フォーラム 事務局長
 鈴木 研司 水資源協会 上席主任研究員

3. 「第8回 日仏河川・湖沼の水管理セミナー」議題一覧

【日本側発表】

発表課題	発表者
日本における洪水被害の現状と対策 (Current situation of flood damage and the flood prevention measures)	国土交通省河川局長 清治 真人 Motoo SEMI, Director -General River Bureau, MLIT
2004年の災害を受けた今後の対応 (Future actions after a series of flood disasters in 2004)	国土交通省河川局河川計画課 河川情報対策室長 氏家 清彦 Kiyohiko UMEME, Director of River Information Office, River Planning Division, River Bureau, MLIT
河川の持続的対策（河川回復） (Parisian Action for River Water)	河川環境管理財団 研究第二部長 岸田弘之 Hiroyuki KISHIDA, Director, Research Division 2, Foundation of River & Watershed Environment Management
川に学ぶ社会を目指して (Living with Rivers, —What can we Learn from Rivers?)	河川環境管理財団 研究第一部長 入江 靖 Yasushi IRIE, Director, Research Division 1, Foundation of River & Watershed Environment Management
自然再生への取組み (Restoration Activities for River Environment)	リバーフロント整備センター 研究第四部次長 五道 仁実 Hitomi GODO, Deputy Director, Research Division 4, Foundation for Riverfront Improvement and Restoration



（フリーディスカッション）

4. 主な討議内容

日仏代表団は、水及び河川管理に関して、情報、経験、最近の試みについて有意義な意見交換を行った。主な討議内容は以下のとおりである。

(1) 早期警報システムやリスク管理、能力構築の実施を通して、インド洋津波災害などの自然災害の被害軽減のために日仏で共同で対処することの重要性を認識した。

(2) 第4回世界水フォーラムにおいて、洪水、河川生態、住民参加に関し日仏共同で取り組む準備にかかることで合意した。

(3) 次回は日本で開催することとし、今後も互いに情報交換を進めることを確認した。

また、河川環境の保全と復元については「河川の水質に関しては長年取り組んできており実績も挙げているが、生態系等の自然環境についてはこれからの課題である。」との主旨の発言が仏側からあった。日本においても自然再生等の取り組みがはじまったところであり、今後、両国の密接な情報交換が望まれる。



（清治河川局長と仏ベルトー環境省水局長との間で署名）

【フランス側発表】

発表課題	発表者
フランスにおける水政策の新たな課題について (Latest issues of the French water policy)	Pascal BERTEAUD 環境省水局長
パリ地域のセヌ川の環境の改善と復元の概観 (The present plan to improve and restore Seine river environment for Paris Area)	Jacques SICARD セヌ・ノルマンディ水管理庁地域部長
「SAGE（水行動管理計画）」の歴史と展望 (The "SAGE" (Water Actions and Management Plans): history and perspectives)	Jean Pierre RIDEAU 環境省水局統合水資源課長
洪水防御及び航行復元への社会文化的観念の取り込み方法の理論的・方法的基盤について (Theoretical and methodological basis of how to include for socio-cultural aspects in planning flood control measures as well as water ways rehabilitation)	Jean Louis OLIVER フランス水アカデミー 総務長
降雨予測から洪水警報まで (From rain forecast to Flood warning)	Bernard STRAUSS フランス気象庁地域部長 Jean Michael TANGUY 洪水予報水文気象センター部長
フランスの河川生態系への財政政策 (French financing policy for river ecology)	Vincent FREY アドゥール・ガロンヌ水管理庁総局長